

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 16 септември 1996 година

относно заключителните резултати от преговорите с някои трети страни по член XXIV:6 от ГАТТ и други свързани с тях въпроси (Аржентина)

(96/611/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 113 във връзка с член 228, параграф 2, изречение първо от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че Общността участва в преговори по член XXIV:6 от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ); като има предвид, че резултатът от тези преговори е сключване на споразумение с Аржентина;

като има предвид, че постепенното въвеждане на намалени мита следва да бъде точно определено;

като има предвид, че Общността обсъжда прилагания от нея режим за внос на зърнени храни с Аржентина; като има предвид, че резултатите от тези обсъждания са формулирани в отделно споразумение под формата на размяна на писма;

като има предвид, че в интерес на Общността е тя да одобри тези споразумения,

РЕШИ:

Член 1

Одобряват се следните споразумения от името на Общността:

- Споразумение за приключване на преговорите по член XXIV:6 от ГАТТ (приложение I) между Европейската общност и Република Аржентина,
- Размяна на писма между Европейската общност и Република Аржентина относно зърнените храни (приложение II).

Текстовете на упоменатите в този член споразумения се прилагат към настоящото решение.

Член 2

Постепенното въвеждане на намалените мита, предвидени в споразумението, се определя с приложение III.

Член 3

Председателят на Съвета се упълномощава да назначи лице, оправомощено да подпише споразуменията, които са обвързващи за Общността¹.

Съставено в Брюксел на 16 септември 1996 година.

За Съвета
Председател
I. YATES

¹ Датата на влизане в сила на споразуменията ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейските общности* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПОРАЗУМЕНИЕ

за приключване на преговорите по член XXIV:6 от ГАТТ между Европейската общност и Република Аржентина

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ И РЕПУБЛИКА АРЖЕНТИНА,

в желанието си да приключат преговорите по член XXIV:6 от ГАТТ между двете страни след разширяването на Европейската общност от 1 януари 1995 г. на основата на разумни и взаимно изгодни отстъпки, и

в желанието си да затвърдят съществуващите тесни отношения на търговско и икономическо партньорство между двете страни,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

А. Европейската общност се задължава да включи в новия си график СХЛ по ГАТТ за митническата територия на ЕО-15 отстъпките, съдържащи се в предишния вариант LXXX, изменени с графика на Европейската общност за намаление на митните сборове, приложен към Протокол от Маракеш към Общото споразумение от 15 април 1994 г., както и допълненията към него съгласно документ G/SP/2 (от 3 август 1994 г.).

Б. С цел да се приключат настоящите преговори по член XXIV:6 от ГАТТ в областта на селското стопанство, се постигнаха следните договорености по съответните тарифни позиции, които влизат в сила от 1 януари 1996 г.:

- 0808 10 93 Пресни ябълки (от 1 януари до 31 март):

- две допълнителни стъпки (10 %, 12 %) преди да се приложи пълният тарифен еквивалент в периода 15 февруари-31 март.

- 0808 10 99 Пресни ябълки (от 1 април до 31 юли):

- намаляване на крайната тарифна ставка от три на нула на сто,

- една допълнителна стъпка (14 %) преди да се приложи пълният тарифен еквивалент в периода 1 април-31 юни,

- три допълнителни стъпки (10 %, 12 %, 14 %) преди прилагането на пълния тарифен еквивалент в периода 1-31 юли.

- 0808 20 31 Пресни круши (1 януари-31 март):

- намаление на крайната тарифна ставка от 8 % на 5 %, като се съблюдават входните цени за периода 1 февруари-31 март.

- 0808 20 33 Пресни круши (1-30 април и 1-15 юли):

- намаление на крайната тарифна ставка от 2,5 на нула на сто,

- една допълнителна стъпка (14 %) преди прилагането на пълния тарифен еквивалент в периода от 1 до 30 април,

- три допълнителни стъпки (10 %, 12 %, 14 %) преди да се приложи пълният тарифен еквивалент в периода от 1 до 15 юли.

- 0805 30 10 Лимони:

- четири допълнителни стъпки (10 %, 12 %, 14 %, 16 %) преди прилагането на пълния тарифен еквивалент в периода от 1 май до 31 юли,

- три допълнителни стъпки (10 %, 12 %, 14 %) преди прилагането на пълния тарифен еквивалент в периода 1-15 август.

- сок от грозде и гроздова мъст. Тарифна квота за 14 000 t (*erga omnes*).

Виж приложение I. Тарифната квота започва да се прилага, считано от 1 септември 1996 г.²

- 1508 10 10 Фъстъчено масло, сурово:

- намаление на крайната тарифна ставка (3,2 %) до нула на сто.

Република Аржентина приема основните механизми на Европейската общност за хармонизиране на ангажиментите по ГАТТ на ЕО-12 и тези, възприети от Австрия, Швеция и Финландия, след скорошното разширяване на Общността:

- уравниване на експортните ангажименти,

- изравняване на тарифните квоти,

- натрупване на ангажиментите за вътрешна подкрепа.

Съответните законови начини и форми за прилагане на механизмите следва да се договорят.

В. Заключителни разпоредби:

Настоящото споразумение влиза в сила от датата на подписването му.

Консултации по въпроси, обхванати от настоящото споразумение, се провеждат по всяко време по искане на една от двете страни.

Подписано надата..... ден, хиляда деветстотин деветдесет и шеста година.

² Съгласно действащите разпоредби на Общността тарифни квоти не се прилагат за внесените стоки, които са предмет на активно усъвършенстване. Като се има предвид, че в миналото вносът на продукти, за които са се прилагали тарифни квоти, често са надвишавали 14 000 t, Европейската общност е готова при необходимост да предостави възможности за допълнителен внос на автономна база след оценка на съответните данни (за вътрешното предлагане и търсене, в това число и оценките на икономическите субекти в сектора) в случай, че ситуацията на пазара в Европейската общност изисква допълнителен внос за нуждите на съответното производство или производството на продукти, различни от вино то.

За правителството на Република Аржентина

За Съвета на Европейския съюз

Тарифни квоти за внос на сок от грозде и гроздова мъст

Описание на продукта	Код	Размер на първоначалната квота и прилаганата за нея тарифна ставка	Размер на крайната квота и прилаганата за нея тарифна ставка	Допълнителни условия
Сок от грозде, включително гроздова мъст:		14 000 t	14 000 t	Внесените продукти се използват за производството на сок от грозде и/или други различни от виното продукти, като оцет, безалкохолни напитки, конфитюри и сосове
				Кандидатстването за изпълнение на квотите подлежи на условията, залегнали в съответните разпоредби на Общността
- с плътност 1,33 g/cm ³ при температура 20 °C:				
- - със стойност, ненадвишаваща 22 ECU на 100 kg нетно тегло	2009 60 11	46,7 % + 24,0 ECU на 100 kg нетно тегло	Тарифните ставки, прилагани за първоначалния размер на квотата, се редуцират съгласно ангажиментите, поети в рамките на Уругвайския кръг от преговори за количеств	

			ата извън нея	
- - друг	2009 60 19	46,7 %		
- с плътност 1,33 g/cm ³ при температура 20 °C:				
- - със стойност 18 ECU на 100 kg нетно тегло:				
- - - концентриран	2009 60 51	26,1 %		
- - - - със стойност 18 ECU на 100 kg нетно тегло:				
- - - друг	2009 60 90	26,1 %		

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РАЗМЯНА НА ПИСМА

между Европейската общност и Република Аржентина относно пазара на зърнени храни

А. Писмо от Европейската общност

Брюксел,...

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя, че между Република Аржентина и Европейската общност бе постигнато следното разбирателство:

Европейската общност се съгласи да направи следните промени във вноския режим за царевица от тарифна позиция № 1005 90 00 в периода 1 януари - 30 юни 1996 г. :

Въвежда се нова ставка за внос на царевица от тарифна позиция № 1005 90 00, която се увеличава от 8 ECU на тон на 14 ECU на тон.

Царевицата се сертифицира от Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal като отговаряща на спецификациите за „maíz colorado o plata”.

Двете страни ще проведат консултации преди 1 март 1996 г., с оглед да се определи дали размерът на горепосочената корекция отговаря на преобладаващите условия на пазара.

Двете страни се договориха да проведат дискусии през първата половина на 1996 г. с цел да се формулират необходимите мерки с оглед ангажиментите на Европейската общност в рамките на график LXXX по ГАТТ за следващите пазарни години. Ако резултатите от тях са взаимно приемливи и за двете страни, договорените условия следва да започнат да се прилагат от 1 юли 1996 г.

В хода на изпълнение на горните условия Република Аржентина няма да отправя искане за провеждане на консултации по тези въпроси съгласно членове XXII и XXIII от ГАТТ (1994 г.).

Имам честта да предложа, в случай че гореспоменатото е приемливо за Вашето правителство, настоящото писмо и Вашето потвърждение да съставляват Споразумение между Европейската общност и Република Аржентина.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

От името на Съвета на Европейския съюз

Б. Писмо от Република Аржентина

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо днес, което гласи:

„Имам честта да потвърдя, че между Република Аржентина и Европейската общност бе постигнато следното разбирателство:

Европейската общност се съгласи да направи следните промени във вноския режим за царевица от тарифна позиция № 1005 90 00 в периода 1 януари - 30 юни 1996 г. :

Въвежда се нова ставка за внос на царевица от тарифна позиция № 1005 90 00, която се увеличава от 8 ECU на тон на 14 ECU на тон.

Царевицата се сертифицира от Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal като отговаряща на спецификациите за „maíz colorado o plata”.

Двете страни ще проведат консултации преди 1 март 1996 г., с оглед да се определи дали размерът на горепосочената корекция отговаря на преобладаващите условия на пазара.

Двете страни се договориха да проведат дискусии през първата половина на 1996 г. с цел да се формулират необходимите мерки с оглед ангажиментите на Европейската общност в рамките на график LXXX по ГАТТ за следващите пазарни години. Ако резултатите от тях са взаимно приемливи и за двете страни, договорените условия следва да започнат да се прилагат от 1 юли 1996 г.

В хода на изпълнение на горните условия Република Аржентина няма да отправя искане за провеждане на консултации по тези въпроси съгласно членове XXII и XXIII от ГАТТ (1994 г.)."

Имам честта да потвърдя, че гореизложеното е приемливо за моето правителство и че Вашето писмо и настоящото писмо представляват сключване на Споразумение между Европейската общност и Република Аржентина.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За правителството на Република Аржентина

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Поетапно въвеждане на намалени мита

Общо описание на продукта Код по УК	Код по КН, 1996 г. г.	Размер на митото, което трябва да се прилага през 1996 г. и следващите години	
1	2	3	
Пресни ябълки, за периода 1 април - 31 юли 0808 10 99	1 април- 30 юни 0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69	1996 г.	5,0 %
		1997 г.	4,0 %
		1998 г.	3,0 %
		1999 г.	2,0 %
		2000 г.	1,0 %
		2001 г.	0,0 %
	1-31 юли 0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79	1996 г.	4,0 %
		1997 г.	3,0 %
		1998 г.	2,0 %
		1999 г.	1,0 %
		2000 г.	0,0 %
Пресни круши за периода 1 февруари-31 март ex 0808 20 31	ex 0808 20 31	1996 г.	9,2 %
		1997 г.	8,3 %
		1998 г.	7,5 %
		1999 г.	6,7 %
		2000 г.	5,8 %
		2001 г.	5,0 %
Пресни круши за периода 1-30 април и 1-15 юли ex 0808 20 33	1-30 април 0808 20 37	1996 г.	4,2 %
		1997 г.	3,3 %
		1998 г.	2,5 %
		1999 г.	1,7 %
		2000 г.	0,8 %
		2001 г.	0,0 %
	1-15 юли 0808 20 47	1996 г.	3,3 %
		1997 г.	2,5 %
		1998 г.	1,7 %
		1999 г.	0,8 %
		2000 г.	0,0 %
Фъстъчено масло, сурово 1508 10 10	1508 10 10	1.1.1996 г.	4,2 %
		1.7.1996 г.	3,3 %

	1.7.1997 г.	2,5 %
	1.7.1998 г.	1,7 %
	1.7.1999 г.	0,8 %
	1.7.2000 г.	0,0 %